Toffe Zytig

Nr. 165 **Oktober 2009**

Herbsthimmel über Toffen

www.swissphotoart.ch

Redaktionsschluss Nr. 166: Montag, 9. November 2009

MARAG Garagen AG

HONDA

NISSAN

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Hier geben wir Ihnen keine Ratschläge.

Hier, wo alle mitlesen.

VALIANT BANK

NÄHE, DIE SIE WEITER BRINGT.

Adressänderungen bitte melden

P. P.
3125 Toffen

Raiffeisen-Mitglieder
haben es besser.

Als Raiffeisen Mitglied profitieren Sie von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins.
Vom Gratis-Museumspass und von vielen exklusiven Sonderangeboten. Werden auch Sie Raiffeisen Mitglied. Es lohnt sich.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe
Belp · Blumenstein · Höfen ·Thierachern · Wattenwil
Telefon 031 818 20 40
www.raiffeisen.ch/guerbe
guerbe@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Inhaltsverzeichnis

Aus der Redaktion	3
Handel und Gewerbe	3
Gratulationen	3
Schule	5
Bundesfeier 2009	6
Wir gratulieren	7
Auflösung des Kreuzworträtsels	7
Toffe-Märit 2009	9
Schär Pole, der Gletscherpilot	11
berner symphonie orchester	13
Regionale Feeuerwehr TOGEKA	15
Bemerkungen zum Titelbild vom August 2009	15
Schreiber vs. Schneider – Die Chronisten des Alltags	17
«Flugdemonstration»	19
Badesee im Gürbetal, mehr als nur Kabis	23
FBT	25
SP	27
Was mir nicht gefällt	27
Theaterverein	29
Liquidationsshop	31
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	32
Trachtengruppe	35
Männerchor & Gemischter Chor	37
Einladung zur Geburtstags-feier 2009	41
Was mir gefällt	41
Feldschützen	43
Familienzmorge	44
Frauenverein	45
Seniorenmittagstisch	47
Rotkreuzfahrdienst	47
Turnverein	49
Sporteens	51
Damenturnverein	55
Neuzuzüger	56
Kreuzworträtsel	56

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 20.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	031 781 20 40
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung / G.z.D.:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

Restaurant
Oldtimer Galerie Toffen
Gürbestrasse 1 – 3125 Toffen – Tel. 031 819 99 90
www.oldi-toffen.ch – virna.oldie@gmx.ch

Das Olditeam – Der richtige Partner für Hochzeits-, Familien- und Betriebsfeste sowie für Vereins-, Clubausflüge etc.
In unseren gemütlichen Räumen bieten wir Platz für bis zu 120 Gästen, sowie ein separates Sitzungszimmer.
Apéros mit besonderem Ambiente in der Ausstellung der Oldtimer-Galerie.
Im **Sommer** sind unser Sonnengarten und die Terrasse ein Vergnügen.

- Grosses Angebot verschiedenster Menüvariationen
- Gute Weinkarte mit moderaten Preisen
- Hausspezialität: Heisser Stein, Oldi Spiesse

Unsere Anlässe: (Details im Internet)
- Ab Sept. bis Ende Mai jeden Freitag ab 20.30 Uhr **Tanz- und Unterhaltungsmusik** mit **Live-Musik**
- Reichhaltige **Sonntags-Brunchbuffets** mit anschliessender **Jazz-Matinée**

Tagesteller –
Auf Wunsch täglich nach Hause serviert

Öffnungszeiten: Mo – Do 08.45 –18.00 Uhr
Fr – So 08.45– 24.00 / 00.30 Uhr

Von Montag bis Donnerstag kann unser Restaurant ab 18.00 Uhr für verschiedene Aktivitäten gebucht werden.

SCHNEIDER HÖRBERATUNG
Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

…die Adresse für digitale, kleinste **HÖR-COMPUTER** und mehr…

Info-Telefon: **031 312 22 55**

«Toffe-Zytig» Nr. 166:

erscheint am 3. Dezember 2009

Redaktionsschluss: 9. November 2009

Aus der Redaktion

Seit 2002 konnten wir Sie mit dem leidigen Thema: «Kosten der Toffe-Zytig» verschonen, obwohl der Umfang und die Auflage in der Zwischenzeit um 11% gestiegen sind.
Trotz Ausschöpfung aller erdenklichen Sparmassnahmen, hat sich unser Betriebskonto kontinuierlich verkleinert. Aus diesem Grund haben wir die Anzahl Seiten der verschiedenen Publizisten analysiert und werden versuchen die Beiträge nach dem Verursacherprinzip anzupassen.
In diesem Zusammenhang kommen wir auch nicht umhin die Inseratpreise um etwa 5% anzuheben.
Neu ist es nun auch möglich, die ganzseitigen Inserate auf dem Umschlag – gegen Aufpreis – farbig erscheinen zu lassen.
Wenn Sie Ihre Firma vorstellen wollen, können sie ab 2010 eine «Publireportage» erscheinen lassen (Reportagen pro Ausgabe sind limitiert). Die Verrechnung erfolgt nach besonderem Tarif.
Am Schluss ist noch die Erhöhung der Abokosten auf Fr. 25.– zu erwähnen.
Wir werden auch weiterhin dafür besorgt sein, dass Sie eine ansprechende, interessante und aktuelle «Toffe-Zytig» erhalten.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis

Das Redaktionsteam der Toffe-Zytig

Handel und Gewerbe

Postumbau.

ob. Am 24. August wurde mit dem per Flugblatt angekündigten Umbau der Schalterhalle der Post Toffen begonnen. Mitte Oktober soll die vergrösserte Schalterhalle offen sein. Für die Zeit des Umbaus wurden neben dem Gebäude zwei Container-Räume aufgestellt. Die Postverteilung erfolgt weiterhin von Kaufdorf aus.

Gratulationen

Wir freuen uns, in dieser Ausgabe der Toffe Zytig folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag zu gratulieren

85 Jahre Herr Alfred Riser, Bahnhofstr. 9, 3125 Toffen, geb. am10.10.1924
75 Jahre Herr Werner Michel, Thunstr. 10, 3125 Toffen, geb. am 17.10.1934

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde von Toffen wünschen wir den Jubilaren ein frohes Fest, gute Gesundheit und Wohlergehen.

Dorfverein Toffen DVT, Elsbeth Ernst

REUSSER
Stefan Reusser GmbH
Spenglerei + Blitzschutz
Bedachungen +Fassadenbau
3123 Belp
3110 Münsingen
3114 Wichtrach
Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33
Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch
•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

KEHRSATZ
TENNIS & BADMINTON
Zimmerwaldstr. 12 3122 Kehrsatz
Telefon 031 961 01 44 Fax 031 961 27 30
info@tennis-kehrsatz.ch www.tennis-kehrsatz.ch

Gasser-Balsiger
Recycling
Recycling und Entsorgung von A-Z
Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»
Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Individuelle Bedienung
wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

KMU Toffen^{plus}

Bildungskommission Toffen
Bahnhofstrasse 1, 3125 Toffen
Telefon 031 818 57 57
www.schuletoffen.ch

SCHULE TOFFEN

Schulreise 4. Klasse vom 13.08.2009

Morgens um 08.20 Uhr besammelte sich die 4. Klasse am Bahnhof Toffen. Mit dem Zug ging es nach Bern. Dort stiegen wir um und fuhren nach St. Blaise Lac am Neuenburgersee. Am Hafen angekommen, machten wir unsere erste Rast. Schon bald kam das Schiff, welches uns nach La Sauge brachte. Von hier aus begann unsere Wanderung. Zuerst liefen wir eine Weile dem Broyekanal entlang. Plötzlich wurde es immer steiler, bis wir auf dem Mont Vully ankamen. Hier auf dem Berg konnten wir eine schöne Aussicht geniessen und fanden einen idealen Platz für unser Mittagessen. Da unser Lehrer ein Feuer machen wollte, mussten wir ihm Holz suchen gehen. Danach gingen wir auf Entdeckungstour. Wir sahen viele Bunker aus dem 1. Weltkrieg. Als sich einige hinein wagten, flüchteten andere vor den «Killerkäfern». Nach einem feinen Picknick liefen wir bergab nach Praz. Da es an diesem Tag sehr heiss war, tat eine Abkühlung im Murtensee sehr gut. Unser Lehrer schenkte allen Kindern ein Eis. Mmmhh!
Leider mussten wir uns schon bald auf die Rückreise machen. Müde und glücklich kehrten wir um 17.27 Uhr nach Hause heim. Es war ein sehr tolles Erlebnis.

Sophie, Anina, Janelle, Daniel (4. Klasse)

Flohmärit am Schulfest vom 25.Juni 2009

Im Rahmen unseres Schulfestes und der Ausstellung Gestalten organisierten wir einen Flohmärit im neuen Komplex. Vor allem Unterstufen- und Mittelstufenkinder brachten sehr viele Spiele, Puppen, Stofftiere, Spielzeugautos, Bücher, usw. auf den Flohmärit. Einige Kinder dürften sich nur schwer von ihren geliebten Spielsachen getrennt haben. Um so mehr freute es uns, dass so viele Besucherinnen, Besucher und Kinder bei uns vorbeikamen und viele Sachen kauften.
Die wenigen übriggebliebenen Gegenstände haben wir einer gemeinnützigen Organisation zukommen lassen.
Den stolzen Erlös von Fr. 557.– haben wir Terre des hommes überwiesen.
Wir danken allen Spenderinnen und Spendern herzlich.

Katrin Messerli, Doris Bébié, Margrit Nyffenegger

Komitee Bundesfeier Toffen

Bundesfeier 2009

Schon zum zweiten Mal wurde die Bundesfeier nach dem neuen Konzept am 31. Juli durchgeführt. Nach dem hervorragenden Wetter im letzten Jahr wollte das Komitee in diesem Jahr kein Risiko eingehen und hat vorsorglich ein Schlechtwetterzelt aufgestellt. Dies gemäss dem Motto «Rede – Feuer – Feier auf demselben Platz». Der Wettergott hat uns aber auch diesmal verwöhnt. Trotzdem, das Zelt hat dem Festplatz ein gewisses Ambiente gebracht. Erstmals hatten wir auch fliessendes Kalt- und Warmwasser auf dem Platz, dies nicht zuletzt im Hinblick auf die drohende Schweinegrippe.

Bezüglich des Festredners haben wir ein bisschen provoziert. Mit Grossrat Ruedi Sutter haben wir einen Redner gefunden, der die Wirtschafts- und Bankenkrise hautnah erlebt hat. Wenn man seiner Rede gut zugehört hat, hat man gemerkt, «wo der Hase im Pfeffer liegt». Jedenfalls wurde in der Folge an den Tischen rege diskutiert und kritisiert – das Ziel war erreicht.

Aufgrund der zahlreichen Teilnehmer, die dazu noch erfreulich lange sitzen blieben, sieht sich das Komitee bestärkt, das jetzige Konzept weiter zu führen. Wenn alles gut geht, soll nächstes Jahr eine Attraktion dazu kommen. Die Vorbereitungen und die Suche nach einem Festredner haben bereits begonnen.

Das Komitee möchte es nicht unterlassen, allen Beteiligten, vorab der Bevölkerung für das grosse Interesse, dem Referenten Herrn Grossrat Ruedi Sutter, der Delegation des Gemeinderates, der Musikgesellschaft , den Fahnendele-

gationen, den Ehrendamen, den Helferinnen und Helfern und der Mobiliar ganz herzlich zu danken. Einen ganz besonderen Dank gebührt meinen Kollegen im Komitee Kurt Stucki und Samuel Beyeler.

Für das Komitee Bundesfeier Toffen

Samuel Deubelbeiss

Wir gratulieren

ob. In den letzten Wochen erschienen in der BZ fast täglich halb- oder ganzseitige Namenlisten von Lehrabschlüssen und Studiengängen. Wir haben die Toffner Namen herausgesucht und in der folgenden Liste zusammengestellt:

Maurer André, Elektroniker; Mäder Markus, Koch; Bächtold Ramona, Kauffrau*); Nafzger Sandra, Kauffrau*); Von Siebenthal Silvana, Kauffrau**); Anliker André, Kältemonteur; Wenger Urs, Multimediaelektroniker; Faina Francesco, Detailhandelsfachmann EFZ; Prce Nino, Detailhandelsfachmann EFZ; Wälchli Corinne, Detailhandelsfachfrau EFZ, Guerra Samira Sarah, Maturität, Grob Nathalie, Maturität; Kaufmann Chantal, Maturität.

*) erweiterte Grundausbildung
**) erweiterte Grundausbildung mit Berufsmaturität

Wir gratulieren den Toffnerinnen und Toffnern herzlich und wünschen ihnen viel Erfolg!

Auflösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 164

■	I	R	■	■	O	■	G	■	■	■
■	L	E	S	E	N	■	E	R	T	L
■	L	I	E	G	E	■	L	■	A	I
■	E	S	■	O	■	B	O	T	I	N
■	G	■	R	I	T	U	S	■	F	A
P	A	R	A	S	I	T	■	O	U	T
■	L	A	S	T	■	T	A	N	N	E

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

Wir danken
allen Inserenten
für die Treue
zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

Spühler
Kaminsysteme
Cheminéeöfen

Ihr Partner für
Kaminanlagen und
Cheminéeöfen

3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob

Toffe-Märit 2009

ob. Seit dem ersten Toffe-Märit 1983 haben wir in Sachen Wetter schon manches erlebt: Überschwemmungen, Verwüstungen, Schnee bis zur Stierenhütte auf dem Gantrisch. Der diesjährige Märit vom 5. Oktober schien sich am Vortag ähnlich zu entwickeln. Am Nachmittag setzten sintflutartige Regenfälle ein und ein Dauerregen dauerte bis um Mitternacht. Dazu war es kalt nach wochenlangen Hitzetagen. In Nässe und Kälte mussten Dutzende von Helfern die Zelte, Wirtschaften und Informationsstände aufstellen. Stromanschlüsse wurden zum Glück schon am Nachmittag erstellt.

Am Morgen war keine Wolke am Himmel zu sehen, aber es war sehr kalt (um sieben Uhr 1 Grad vor dem Fenster). Auch der ganze Tag war meistens sonnig, am Schatten aber kühl.

Mit 88 Verkaufs- und Informationsständen war die Besetzung ungefähr gleich wie die letzten Jahre. Nach Meinung von Kennern brachte der Märit mehr Besucher ins Dorf als üblich.

Beim Durchstreifen des Marktes begegnete man vielen Einheimischen, aber noch viel mehr Auswärtigen und unbekannten Neutoffnern.

www.toffezytig.ch

Besuchen Sie uns online!

Haben Sie Fragen? Wir informieren Sie gerne.

info@toffezytig.ch oder 031 819 45 31

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz
Heizungen Boilerentkalkung
Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 17 81
Moosstrasse 3

Fax 031 809 14 86
3126 Kaufdorf

KAMINAG

BEKA AG

Chromstahlkamine
Glaskamine

Schamottenkamine
Kunststoffkamine

Instandstellung und Service-Arbeiten
an sämtlichen Schuharten

Herstellung von Sandalen
nach individuellem Geschmack

Reparaturen an Jacken, Taschen, Gürtel usw.

Schleifen von Schlittschuhen

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Samstag 07.30–12.00
Dienstag–Freitag 18.00–19.00

Schär Pole, der Gletscherpilot

ob. Unter dem Titel «Der Postillon vom Jungfraujoch» brachte die NZZ Mitte August einen guten Bericht über das Leben unseres Mitbürgers Paul Schär. Dazu haben auch wir von der bescheidenen TZ etwas beizutragen: Zu ihrem Geburtstag erhielt Anna einen Gutschein für einen Alpenflug mit «Schär Pole». Zur bestimmten Zeit fand sie sich vor dem Hangar auf dem Belpmoos ein. Pole war dabei, noch einige Schrauben an seinem zweisitzigen Flugzeug nachzuziehen. Bald rollte das Flugzeug auf die Piste zu und hob ab. Als es auf Kurs gegen Süden war und keinerlei Zusammenstösse zu befürchten waren, rief Pole seiner Passagierin zu: «Du hast – in der Luft ging es per Du – zwischen den Beinen einen Knüppel. Drückst Du ihn links, geht's nach links, auf die andere Seite nach rechts. Aber nicht zu heftig drücken!» Bald waren die Flanken unserer Schneeberge in Sicht. Da rief Pole: «Südlich der Jungfrau landen wir auf einem Schneefeld. Dort wirst Du viele Ausländer im Schnee sehen. Den Japanern biete ich dann Rundflüge an. Du machst die Buchhaltung und kassierst das Geld ein.» Aus langer Erfahrung sah er aus der Luft, dass die Festigkeit der Schneedecke für eine Landung ungenügend war. So flog er weiter und landete auf dem Petersgrat 3243 m ü.M.) im Lötschental. Kurz darauf landete ein weiteres Flugzeug. Die beiden Piloten begrüssten sich und tauschten Erfahrungen aus. Dann holte der Angekommene einen kleinen Spritkocher aus dem Flugzeug und begann sogleich Tee zu kochen. Anne hatte vorsorglicherweise einige Sandwiches mitgenommen, und so konnten die drei hoch über dem Lötschental einen Znünihalt feiern.

sanieren · besprechen · planen · abklären · unterhalten · ausführen · erneuern · bestellen
berechnen · prüfen · beraten · renovieren · vertreten · **unterstützen** · ausschreiben
lenken · entscheiden · instandstellen · leiten · gestalten · abwägen · klären · vereinbaren

ZUMBRUNN PLANUNG BAULEITUNG

BAHNHOFSTRASSE 21
3125 TOFFEN

auf mich können sie bauen…
und vor allem mit mir!

TELEFON 031 812 21 10
WWW.ADRIANZUMBRUNN.CH

Kosmetikstudio
Claudia Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Ayushi das Wellnesserlebnis

Behandlungszeiten Dienstag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung:
Telefon 031 819 21 89
Dorfstrasse 4c, 3115 Gerzensee

Gerber Heiniger Zutter | Architekten

Wir bauen auf ein gutes Gefühl.

Gerber Heiniger Zutter Architekten AG, CH-3123 Belp
Telefon +41 (0)31 818 70 70, www.ghz-architekten.ch

Wir holen Sie am 7. Januar 2010 in Toffen ab!

16 Nationen – eine Sprache! Möchten Sie dabei sein, wenn sich 80 Instrumente zu einem Klang verbinden und Sie in eine andere Welt entführen?
Dann steigen Sie ein: Am 7. Januar 2010 fährt der neue Konzertbus des Berner Symphonieorchesters von Toffen nach Bern.

Das Berner Symphonieorchester (BSO) möchte allen Klassikfans der Region Bern eine musikalische Heimat bieten. Deshalb gibt es seit dieser Saison neu den Konzertbus.
Er bringt Konzertinteressierte der Gemeinde Toffen bequem und unkompliziert zum Konzert nach Bern und danach wieder zurück.

Auf dem Konzertprogramm des Abends steht die Phantasie-Ouvertüre aus **«Romeo und Julia»** von **Tschaikowsky** und Werke von **Mozart** und **Strawinsky.**

Der Konzertbus bietet der Bevölkerung von Toffen gleich mehrere Vorteile:
Sozialer Aspekt: Sie treffen Gleichgesinnte aus Ihrer Gemeinde und verbringen einen spannenden musikalischen Abend gemeinsam.
Mehr Bequemlichkeit: Sie müssen sich nicht mehr mit der mühsamen und kostspieligen Parkplatzsuche in Bern oder dem Gang durch den nächtlichen Berner Bahnhof plagen.
Preisvorteil: Sie sparen die Fahrtkosten nach Bern, denn die Konzertbuskarte beinhaltet Konzerteintritt und Fahrt.

Das Berner Symphonieorchester (BSO) ist eines der grössten Orchester der Schweiz und spielt pro Saison rund 50 Konzerte. Andrey Boreyko als Chefdirigent und neben ihm zahlreiche renommierte Gastdirigenten sowie namhafte Solisten sorgen gemeinsam mit den Musikerinnen und Musikern des BSO für musikalische Leckerbissen höchster Qualität. Neben den Konzerten im Kultur-Casino Bern spielt das BSO auch als Opernorchester im Stadttheater Bern und veranstaltet jährlich zahlreiche, attraktive Sonderkonzerte – kurzum: das BSO ist das musikalische Herz der Region Bern.

Für weitere Informationen, Reservation und Kauf der Konzertbuskarten wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Toffen, Bahnhofstrasse 1.

Telefon 031 818 57 57
Mail info@toffen.ch

Wir vom Berner Symphonieorchester freuen uns auf zahlreiche Gäste aus der Gemeinde Toffen und wünschen gute Fahrt!

bso
berner symphonie orchester

bso
berner symphonie
orchester
16 Nationen - eine Sprache

www.bernorchester.ch

Kerzenatelier
3128 Kirchenthurnen
031 / 738 84 35
Montag geschlossen
www.kerzenatelier.ch

Öffnungszeiten

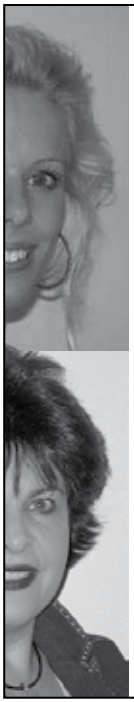
Dienstag, Donnerstag, Freitag
08.30 – 12.00 13.30 – 18.30 Uhr
Mittwoch 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 08.30 – 12.00 13.00 – 16.00 Uhr

Jetzt Aktuell: **Sonnenblumen und Kürbisskerzen**
Spezielle Geschenke für jeden Anlass
ProBon bei jedem Einkauf

19.12.2009 Weltrekordversuch im Gürbetal
20'000 brennende Kerzen zu einem Stern-Bild vereint.
Wir suchen noch Toni-Joghurtgläsli, Wachsreste und Helfer

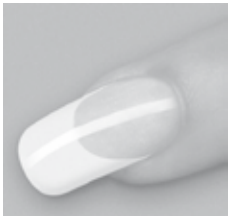
Mehr Infos unter **www.kerzenatelier.ch** oder direkt im Atelier.

Wir freuen uns über Ihren Besuch
Kerzenatelier-Team Kirchenthurnen



NAILBOX

Nailstudio für Hände & Kosmetische Fusspflege • Q-Label
Eva Rüdin • Bahnhofstrasse 8 • 3123 Belp • 031 819 0 819



Q-Label-zertifiziertes Naildesign Acryl + Gel

Permanent French Nails
Kosmetische Fusspflege

Achten Sie bei der Wahl Ihres Nailstudios auf das Q-Label:

Nur bei zertifizierten Naildesignerinnen ist Hygiene und Qualität keine Frage sondern die Antwort!

06

Mitglied der Fachsektion Naildesign
Schweizer Fachverband für Kosmetik

Einladung zur Hauptübung vom 17. Oktober 2009

Die Feuerwehr TOGEKA lädt die Bevölkerung von Toffen, Gelterfingen und Kaufdorf ein, an ihrer jährlichen Hauptübung vom Samstag, dem 17. Oktober 2009 teilzunehmen. Sie findet zirka 14.30 Uhr in Kaufdorf statt.

Rekrutierungs- und Informationsabend vom 9. November 2009

Die Rekrutierung neuer Feuerwehrangehöriger findet einmal jährlich statt. Dazu werden sämtliche Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinden TOffen, GElterfingen und KAufdorf eingeladen, an einer Informationsveranstaltung teilzunehmen. Sie findet statt am:

Montag, 9. November 2009 – 20 Uhr im Medienraum altes Schulhaus Kaufdorf

Sind Sie zwischen 19 und 40 Jahren alt und interessiert, aktiv Feuerwehrdienst zu leisten? An diesem Abend bietet sich die Gelegenheit, die Feuerwehr näher kennen zu lernen, bevor Sie sich entscheiden, ob Sie aktiv Dienst leisten oder Feuerwehrersatzabgabe leisten möchten.

Programm: Was macht die Feuerwehr?
Mit welchem Material arbeiten wir?
Welche Anforderungen muss ich erfüllen?
Die Feuerwehr heute und morgen

Für Fragen steht Ihnen unser Kommandant Urs Hirschi (feuerwehr-toffen@freesurf.ch Tel. 079 770 12 05) jederzeit gerne zur Verfügung.

Suzanne Schmied-Gurtner, Fourierin Regio FW TOGEKA

Bemerkungen zum Titelbild Nr.164 vom August 2009

«Sauwohl im August»
«Sauwohl» ist weit gefehlt! Dieses Schwein träumt nur davon, wie es wäre ohne die Schmerzklammern in der «Nase» in einer Wiese saugerecht zu wühlen und nach Engerlingen, Würmern und Grasraupen zu suchen. Frühestens dann könnte man von «sauwohl» sprechen.

Peter Jäggi

Home Cinema + HiFi vom Feinsten

- best eingerichtetes HiFi und Home-Cinema Demostudio
- top Beratung
- grösste Auswahl
- Lieferung und Montage
- Reparaturen
- Barzahlungsrabatt

- Bang & Olufsen
- Piega
- Neukomm
- TAG McLaren
- McIntosh
- T+A
- Martin Logan
- Sonus faber
- Vincent
- NEC
- Loewe
- Audiostatic
- Rotel
- Pro-Ject
- Marantz
- Onkyo
- Canton
- Yamaha
- Panasonic

Rohrer
tv und hifi vom feinsten

www.rohrerhifi.ch

Rohrer Multimedia AG Belpbergstr. 14 3125 Toffen Tel. 031 819 44 77
Oeffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-12 / 14-18.30 Samstag 8-12 / 13-16.00

Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)
Wir sind für Sie da – auch im Kabelnetz Toffen

Ihr Kabelnetz

QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

"himmlisch"
... schwärme di einte
"äärdeguet"
schmachte di angere...

Nydelchueche,
Chnusperbrot,
Truffes ...

Riggisberg-Toffen, **Tel. 031 819 22 05,** www.beckernst.ch

Schreiber vs. Schneider – Die Chronisten des Alltags

(bekannt aus der Coop-Zeitung)

kommen mit ihrem neuen Programm – **«Immer ich!»** – nach Toffen.

Wann: Freitag, 13. November 2009, 20.00 Uhr
Wo: Schulhaus Hang, Bahnhofstrasse 10

. . . Die Schuhe liegen im Weg, die Zeitungen stapeln sich seit Monaten, die Steuererklärung wird einfach nicht fertig. Warum? Weil der eine wieder mal zu wenig macht, und der andere zu viel schimpft: Immer muss ich!
Wenn zwei Ichs das Leben teilen, dann sind Spannungen vorprogrammiert. Was durchaus positiv sein kann, denn Reibung erzeugt bekanntlich Wärme. Aber ab und zu brennt dennoch eine Sicherung durch. Ein Gegenmittel, das wirkt: Humor.

Jetzt sind die zwei Autoren mit einer neuen Kolumnenauswahl unterwegs: «Immer ich» lautet die Prämisse und das neue Programm. Einmal mehr rast das Paar durch eine Menge Klischees, stolpert über die Tücken des Alltags, landet dann mit Witz auf dem Boden der Realität und rappelt sich mit einer gehörigen Portion Selbstironie wieder hoch.
«Die Liebe ist auch zum Lachen», heisst die Devise, wovon die beiden Autoren live am besten erzählen können. Ihre Lesungen sind längst eine Art Paar-Cabaret und für Menschen in jeder Beziehung ein höchst amüsantes Vergnügen.

Reserviert euch dieses Datum! Zu gegebener Zeit wird ein Flyer in alle Haushaltungen verschickt.

Weitere Infos über www.schreiber-schneider.ch und www.toffen.ch!

Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission

Lösen Sie Ihre Blockaden oder verstärken Sie Ihre positiven Anlagen mittels eines Edelsteins, unter Berücksichtigung der astrologischen Aussagen!

Neben meiner astrologischen Tätigkeit habe ich mich seit etlichen Jahren mit der Heilkraft der Edelsteine auseinandergesetzt und bestimme anhand der astrologischen Aussagen den geeigneten Edelstein. Da die Symptome verschiedene Ursachen haben können, gibt es auch kein «Edelstein-Patentrezept», deshalb müssen die Edelsteine von Fall zu Fall individuell bestimmt werden, wenn sie ihre volle Wirkung entfalten sollen. (Zum Beispiel bei **(Migräne, Schwindelgefühl, Lebensangst, Unentschlossenheit usw.)**

Wenn Sie sich ernsthaft mit Ihren Anlagen auseinandersetzen wollen, dann helfe ich Ihnen nicht nur bei der Auswahl der benötigten Edelsteine, sondern ich zeige Ihnen auch die Methoden des Einsatzes auf, so dass sie optimale Ergebnisse erzielen können.

Astro-Beratung

Auskunft und Anmeldung: Telefon 031 912 04 06

Raquel Enzfelder, Allmendstrasse 4, 3250 Toffen

Eine originelle Idee für ein Geschenk ist ein

Gutschein

für eine Astro-/Edelsteinberatung

«Flugdemonstration»

«Der Bund» hat am Montag 07.09.09 darüber den Bericht «Panik in Toffen» veröffentlicht. Darin wurden auch Angaben des Pressesprechers der Flughafenbetreiberin Alpar AG abgedruckt, die ganz und gar nicht meinen Beobachtungen als Betrachter des Ereignisses entsprachen. Dies hat mich veranlasst, der Alpar AG ein Mail zu senden (09.09.09). Erst heute nach einer Woche hat die Alpar AG darauf reagiert. Ich sende Ihnen eine Kopien des Mail-Verkehrs.

Sehr geehrter Herr Steffen

Ich war bei mir zu Hause auch Zeuge der «Flugdemonstration» der Cessna Citation am letzten Samstag kurz nach 17.00 Uhr .
Auch ich erschrak gewaltig, da ich aus dem Flugmanöver annehmen musste, dass die Besatzung mit dem Fluggerät Probleme hat und notlanden muss!
Im «Der Bund» vom 07.09.09 wurden Ihre Angaben abgedruckt, die ganz und gar nicht meinen Beobachtungen entsprachen!

Meine Beobachtung:
Das Flugzeug befand sich von Kaufdorf herkommend im Sinkflug mit ausgefahrenem Fahrwerk. Etwa 100 m östlich von unserem Haus wurden die Triebwerke wieder auf starken Schub hinaufgefahren, was mit entsprechendem Lärm verbunden war. Das Flugzeug stieg dann Richtung Belp wieder an. Am tiefsten Punkt war das Flugzeug sicher tiefer als 100 m über Grund (diese Schätzung müsste recht genau sein: mit entsprechendem Blickwinkel mit dem Belpberg als Hintergrund).

Gemäss meiner Beobachtung wäre der Jet – wenn er den Sinkflug so wie er anflog fortgesetzt hätte – etwa beim Schulhaus Matte in Toffen zu Boden gegangen und keinesfalls auf der 5.5 km entfernten Hauptpiste des Flughafens Belp. Es ist offensichtlich, dass das Flugmanöver kein normaler Landeanflug war, wie Sie im Bericht ausgeführt haben.
Der Landeanflug über Toffen entlang des Belpberges ist nach meinen Informationen für Sport- und Segelschleppflugzeuge für Landungen auf den Graspisten und nicht für die Landung von Jets auf der befestigten Hauptpiste.

Von anderen Beobachtern dieser Szene habe ich erfahren, dass bei einem Haus in dem viele Gäste anwesend waren, genau zum Zeitpunkt des Anfluges die Leute im Garten standen und dem Flugzeug zugewinkt haben (kurz vorher sassen sie noch unter den Sonnenschirmen). Dies liesse den Schluss zu, dass es sich bei diesem Anflug auf Toffen um eine private Flugdemonstration handeln könnte.

NEUE BRILLE?

seit 1871 büchi

Büchi Optik AG · Kramgasse 25 · 3011 Bern
Telefon 031 311 21 81 · Telefax 031 311 18 45
info@buechioptik.ch · www.buechioptik.ch

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Zimmer- und Dachdeckerarbeiten

Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach

MALEREI B. ROSCHI

- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Steinackerweg 12, Toffen
roschi.belp@tiscali.ch
fonfax 031 819 62 45 · **natel 079 414 72 13**

Meine Fragen:
- Wer hat der Crew die Route über Toffen vorgeschrieben (Zitat: . . . vorgeschriebene Route . . .)?
- Gelten die vorschriftsgemäss 200 m über Toffen auch für Landungen mehrstrahliger Jets auf der Hauptpiste?
- Existieren Aufzeichnungen (z.B. Black Box) aus denen die Flughöhe genau festgestellt werden kann?
- Wird dieser Vorfall durch das BAZL untersucht?
- Was gedenken sie vorzunehmen um solche Vorfälle künftig zu vermeiden?

Sicher erwarten die Betroffenen in Toffen eine genaue Erklärung und Entschuldigung und nicht, dass von offizieller Seite im «Der Bund» solch leichtsinnige «Flughelden» noch gedeckt werden!

Mit freundlichen Grüssen

Peter Lanz
Grossmattweg 4, 3125 Toffen

Sehr geehrter Herr Lanz

Ihre E-Mail im Zusammenhang mit dem Flugmanöver in Toffen vom 5. September 2009 an unseren Marketingverantwortlichen, Daniel Steffen, haben wir erhalten. Für unsere verspätete Stellungnahme möchten wir uns entschuldigen. Wir erlauben uns, Ihnen einen wesentlichen Auszug aus der Stellungnahme des Piloten nachstehend zukommen zu lassen:

«Vom Tower erhielt ich die Freigabe, über den Belpberg nach Sierra und dann in den left base für Piste 32 einzufliegen.Über Sierra hatten wir auf dem Altitude Preselect 2500 ft. Von dieser Höhe war geplant, allmählich gegen den baseleg auf 2100 ft. abzusinken. Meinem Erinnern vermag ich zu entnehmen, dass wir nach dem Überfliegen von Sierra in Richtung Dorfmitte (Kreuzung der Eisenbahnlinie mit der Strasse) noch leicht abgesunken sind, jedoch nie unter 150 M/Grund. Von dort aus wurde eine leichte Rechtskurve zur rechte Talseite hin eingeleitet. Gemäss Verkehrsregeln bin ich der überzeugten Auffassung, dass es nach dem Passieren vom CTR Entry point Sierra als konform gilt, allmählich auf die Baseleg Höhe absinken zu dürfen, wo sich denn auch die publizierten Platzvolten befinden.

Über Toffen (in der VAL-Karte Bern-Belpmoos farblich nicht als Lärm sensitiv markiert) betrug die IAS Vref + 20 oder KIAS 130, Flaps approach 15 und Landing gear down. In dieser Konfiguration ist erfahrungsgemäss das N1 powersetting bei 70%, was absolut als Schall moderat bezeichnet werden darf.» Allfällige Massnahmen, welche dieses Ereignis betreffen, werden gegebenenfalls durch das Bundesamt für Zivilluftfahrt eingeleitet. Im Falle von weiteren Fragen

E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

KÜNG METZG
3125 Toffen, Bernstrasse 35
Tel. 031 819 02 58

Die Wildsaison ist eröffnet!

Kommen Sie und lassen Sie sich verführen von den Köstlichkeiten des Herbstes.

IMPULS
DROGERIEN FISCHER
Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83
CH-3123 Belp

DAMEN & HERREN
COIFFEURSALON
Yvonne
Yvonne Kasteler
Bernstrasse 24 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 46 64

zu diesem Ereignis möchten wir Sie deshalb bitten, direkt die Aufsichtsbehörde zu kontaktieren.

Besten Dank und freundliche Grüsse

Mathias Häberli
CEO, Alpar AG, Flughafen Bern-Belp
3123 Belp

Badesee im Gürbetal, mehr als nur Kabis

Zuerst war da ein Schamgefühl für die Äusserung dieses Menschen. Es hat fast eine Woche gedauert bis ich reagieren konnte.
Ein Mitmensch, besonders ein uns bekannter Mitmensch, äussert sich schriftlich respektlos über den Bauernstand.
Eine herabwürdigende Aussage eines Mannes gegenüber uns Landwirten, welche seit Generationen im Gürbetal das Land bewirtschaften und Ihrer Existenz nachgehen. Ich las und traute meinen Augen nicht. Es stand in dem Artikel, dass zirka drei landwirtschaftliche Betriebe eingehen würden, wenn der See dann kommen werde. Das sei jedoch weiter nicht schlimm . . .
Ausgerechnet Herr Schmidlin hat sowas geschrieben, dieser Mann, der uns «Bauern» jahrelang sein Produkt Biplantol verkauft hat. Seine eigene Existenz mit diesem Güllezusatzmittel an uns «Bauern» verdient hat. Ausgerechnet der will nun, wo er im Ruhestand und dank unserem Sozialsystem wohlversorgt ist, ausgerechnet dieser Mann will unsere Existenz eliminieren.
Nochmals, landwirtschaftliche Betriebe sollen eingehen wegen eines Badesees im Gürbetal, das sei nicht tragisch. Nachweislich haben unsere Vorfahren das besagte Land entwässert weil es Krankheitsfälle von Typhus und Malaria gab. Die Mücken waren Überträger der Krankheit. Unsere Vorfahren haben sich sicher dabei etwas gedacht, als das Projekt durchgeführt wurde.
In unserem Nachbarland Deutschland ist als Beispiel ein (wie in Toffen geplanter Campingplatz) zum Scheitern verurteilt. Der Grund dafür ist ein See, welchen man infolge einer extremen Mückenplage nicht mehr als Naherholungsgebiet nutzen kann.
Herr Schmidlin hat bei seinem Projekt wohl sicher einem grossen Teil der Bevölkerung ein neues Freizeitvergnügen ermöglichen wollen. In Zeiten der Krise sicher eine gute Motivation. Nachweislich haben wir jedoch die nahegelegene Aare, um die Freizeit zu geniessen. Der Thunersee ist nicht weit. Warum also kann dieser Biplantolvertreter im Ruhestand nicht eine gemütliche Seerundfahrt machen und uns noch in der Arbeit Stehenden unsere Arbeit verrichten lassen. So verrichten lassen, dass unsere Nachkommen ebenfalls Ihre Existenz auf dem schönen Kulturland im Gürbetal haben können. Im Gürbetal, wo der Kabis noch als Gemüse gehandelt wird. Brigitte Simon

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär • Heizungen • Reparaturen

Oberriedweg 1 • 3123 Belp • Telefon 031 819 14 41

www.oester-installationen.ch

FBT

Freie Bürgerinnen und Bürger von Toffen

Liebe Toffnerinnen und Toffner

Politische Parteien und ihre Vertreter sind in erster Linie dazu da, die Anliegen und Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger zu kennen und bestmöglich umzusetzen.

Dies bedingt, dass zwischen den Parteien und der Bevölkerung ein guter Informations-Austausch vorhanden ist.

Die FBT führt dafür unter anderem je eine Orientierungsversammlung zu den Gemeinde-Versammlungen für „alle Interessierten“ sowie die Mitglieder-Versammlung durch.

Mit einer internen Umfrage wollten wir dieses Jahr zudem von unseren **Mitgliedern** erfahren, welches nebst dem bestehenden Programm, ihre Bedürfnisse und Wünsche für die Zukunft sind.

Für die FBT, welche mit vier Gemeinderäten erstmals die Mehrheit im Gemeinderat stellt, ist es wichtig, dass diese Rückmeldungen in den FBT-Zielsetzungen mitberücksichtigt werden können.

An der **Informations-Veranstaltung vom Donnerstag, den 26. November um 20.00 Uhr** im Gasthaus Bären werden wir deshalb die Gelegenheit nutzen, über die **Resultate der Umfrage** zu informieren. Insbesondere die Idee **einer Temporeduzierung**, zu Gunsten der Verkehrssicherheit im Dorf, wird sicherlich viel zu diskutieren geben.

Wir freuen uns, wenn Sie mit dabei sind und sich daran beteiligen werden.

Wenn Sie mehr über uns, das Programm und unser bisheriges Wirken erfahren wollen, besuchen Sie unsere Internetseite.

Mit freundlichen Grüssen

Der Vorstand der FBT **www.fbt-toffen.ch**

Planen Sie ein Apéro, Essen, eine Sitzung, Familienfeier oder einen Vereinsanlass?

Wir bieten Ihnen ein schmackhaftes Angebot aus unserer Speisekarte und die entsprechenden Räumlichkeiten dazu. Unser Saal bietet Platz bis zu 80 Personen, kann aber auf Wunsch abgetrennt werden. Bei Bedarf stellen wir Ihnen gerne die Grossleinwand mit Beamer zur Verfügung oder neu den Party-Raum im Sous-Sol.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Familie Rosmarie und Valentin Barros-Brönnimann
Bernstrasse 8 • CH-3125 Toffen • Tel. 031 819 03 92 • Fax 031 819 62 83
www.baerentoffen.ch • info@baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–24.30 • Sa: 08.00–24.30 • So: geschlossen
Für Gesellschaften sind wir aber auch sonntags gerne Ihr kulinarischer Gastgeber!

Sie sind herzlich eingeladen zum

SP-Treffen am Freitag, 30. Oktober 2009, 19.30 Uhr im KIZE Toffen

Wir sprechen über die aktuellen Gemeindethemen Turnhallenbau und Gewässerschutzmassnahmen. Sie erfahren, was es mit unserer Idee zu einem Badeplatz für Kinder an der Gürbe auf sich hat. Wir informieren über unsere Sektion und ihre Entwicklungsmöglichkeiten. Was bewegt die Kantonalpartei? Dazu ein kurzer Überblick. Gerne nehmen wir auch weitere Sachthemen von Ihnen entgegen.

Ein anschliessender Apéro gibt Raum für Diskussion und Meinungsaustausch.

Wir freuen uns sehr, wenn Sie bei uns vorbeikommen.

SP-Sektion Toffen
Der Vorstand

Was mir nicht gefällt!

Der (beschränkte) Einfallsreichtum von Entsorgern macht mir zusehends Mühe:

- Junge haben‘s lustig auf einer Gürbebank, gut so, wenn das Resultat nicht Abfälle, verletzende Metallverschlüsse und Glaswaren dort und in der Gürbe wären.
- mit Kehricht gefüllte «Robidogs» – Kehricht von irregeleiteten Sparwütigen.
- Supersparer entsorgen ihre privaten Gartenabfälle im nahen Wald, rasch hingefahren, raus in den Wald und schon hat man die Grünabfuhr umgangen und auf Kosten der Allgemeinheit gespart.
- Als eine Art «Gipfel» empfinde ich, wenn aus der privaten Gartenanlage immer wieder Rauch aufsteigt und damit Nachbarn belästigt (Grünabfuhr und Häckseldienst lassen grüssen).

Und wenn ich mich schon äussere, möchte ich für die kommende Herbstsaison noch gleich beifügen, dass doch wieder vermehrt den Grundsätzen des Verursacherprinzips nachgelebt wird – wer die öffentliche Infrastruktur benützt, soll bei deren Verschmutzungen auch für die erste Reinigung sorgen, die übrigen Verkehrsbenützer werdens danken.

Hans-Peter Probst

Druckform

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn
Du bist myn
Du gibst Termyn
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 90 20
info@druckform.ch

www.Leidenschaft.ch

www.theater-toffen.ch
THEATERVEREINTOFFEN

Jubiläumsreise Theaterverein Toffen August 2009

Was gibt es schöneres als eine Fahrt ins Grüne am Wochenende – vor allem, wenn man von lieben Menschen umgeben ist und sich um rein gar nichts kümmern muss? Nur Ausschlafen vielleicht, aber für diesen Ausflug hat sich jede Minute Schlafmanko gelohnt!

36 fröhliche, verschlafene, zufriedene Gesichter treffen frühmorgens vor dem Bären in Toffen ein. Trotz Köfferli-Panne führt uns der sympathische Chauffeur unseres Reisecars pünktlich an unser Reiseziel, dem Unterwallis. In Siviez angekommen, geht es mit dem Sessellift gleich weiter, wo wir auf rund 2200 Metern Höhe einen Marsch im Nebel entlang einer ehemaligen «Bisse» Richtung Thyon 2000 unternehmen. Die «Bisses» (auf deutsch «Suonen») sind in den Boden gegrabene, in die Felswand gehauene oder daran aufgehängte Wasserkanäle, welche zur Bewässerung der Felder dien(t)en. Unterwegs werden wir von einer herrlichen Suppe, Brot Käse, Wurst und einem feinen Dessert gestärkt. Dank der guten Organisation durch unsere Reiseleiterin Doris klappt der Service reibungslos. Wenn Engel reisen, lacht die Sonne: Das hat diese nun auch gemerkt und lässt sich nach dem Mittag zögernd erst, dann immer strahlender hervor und dabei bleibt sie das ganze restliche Wochenende. Der Blick in die Rhoneebene ist herrlich, die Stimmung ungetrübt. Bald ist die Gondelbahn

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

Restaurant-Pizzeria

Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester Schweizer und italienischer Küche. Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Haben Sie unsere Hausspezialität schon versucht:
Fondue Chinoise, reich garniert, so viel Sie wollen Fr. 37.50

Neue Öffnungszeiten
Mo – So: 08:00Uhr – 24.00 Uhr

Grosser Saal bis zu 60 Personen,
kleiner Saal (Nichtraucher)
bis zu 35 Personen,
Terrasse bis 50 Personen

Unser Motto lautet:
«Du kommst als Gast und gehst als Freund»

Fam. Dedaj und Ihr IL Sorriso Team
Reservationen Tel: 031 812 20 00
Fax 031 812 20 01 www.ilsorriso.ch

IL Sorriso

PFERDE & REITEN FÜR ALLE!

REDUKTION AUF AUSRITTE
5.–

COWBOYRANCH
STOCKHORNSTRASSE 40
3125 TOFFEN
GRATIS-TEL: 0800 1 0800 2
COWBOYRANCH.CH

COWBOYRANCH

erreicht, die uns sozusagen direkt zu unserem Hotel bringt. Die grosse Sonnenterrasse ist einladend, die Zimmer sind es auch. Da hat man nun die Qual der Wahl: Sich zum Apéro-Plausch dazugesellen oder lieber eine Weile aufs Ohr liegen? Nach einem herzhaften Nachtessen mit «Kampfkuhfleisch» erwartet uns das grosse Unbekannte, die Überraschung dieses Wochenendes. Im Nachbarsaal wartet das Einmannstück «Der Kontrabass» von Patrick Süskind in schönstem Berndeutsch auf uns (Spiel: Ruedi Meyer, Regie und Technik: Ruedi Widtmann). Anderthalb Stunden lang wird gebannt gelauscht, geschmunzelt, gelacht, werden Augen feucht und fliessen gar einige Tränen. Die Standing Ovation am Ende des Stücks sagt alles über die Qualität der Darbietung aus.

Am nächsten Morgen geht's, gestärkt vom feinen Frühstücksbuffet, nach Sion, wo wir eine romantische Fahrt auf dem unterirdischen See von St-Léonard machen. Und schon wieder wird gespeist. Zum Glück muss man sich das Essen mit einem Fussmarsch entlang einer noch funktionierenden «Bisse» zuerst ein wenig verdienen. Trotz der Hitze wird beim hervorragenden Raclette auf der Terrasse der Guérite Brûlefer von allen kräftig zugelangt. Der Wein und der obligate Trinkspruch («sternförmig kommen wir zusammen ...») dürfen natürlich nicht fehlen und es entsteht gar ein liebevolles Gezänk um die wenigen Stücke des nicht eingeplanten Aprikosenkuchens ... Der Rückweg zum Reisecar wird von einigen gleich barfuss in der «Bisse» zurückgelegt. Das kühle Nass umspielt die Füsse und spendet wohltuende Erfrischung. Auf dem Heimweg ist Zeit zur Fortsetzung von spannenden Diskussionen oder die Revanche beim Jass. Kugelrund und glücklich kommen wir am Abend vor dem altvertrauten Bären in Toffen an. Dieses Wochenende wird uns noch lange in Erinnerung bleiben. Herzlichen Dank an Doris und Jürg Rothen für das Organisieren dieses unvergesslichen Ausflugs!

Franziska Niklaus, Mitglied des Vorstands Theaterverein Toffen.

Liquidationsshop

ob. Ende 2008 wurde die alte Landi (ohne Tankstelle) an die Malerei/Gipserei Duvalek Eki-Nadzad, Steinbachstrasse 10, Belp, verkauft. Hinter dem Kauf soll ein bekannter Belper Immobilienhändler stehen. Die alteLandi wurde sogleich als Liquidationsshop eingerichtet und von der Tochter Duvalek geführt. Viele nützliche Dinge waren im Laden zu Dumpingpreisen zu haben. Wegen fehlender Rendite wurde das Geschäft im Juli dieses Jahres geschlossen. Das frei gewordene Ladenlokal wird neu von der Regionalen Jugendarbeit unter Leitung von Simon Affolter genutzt. Der bisherige Standort im Untergeschoss des Kirchlichen Zentrums Toffen wurde von der Kirchgemeinde Belp-Belpberg-Toffen wegen Eigenbedarf für Unterweisungen und kirchliche Jugendarbeit gekündigt.

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Kultur unter dem Turm – Im Kielwasser

Am Freitagabend, 14. August 2009, werden die rund 70 Konzertbesucherinnen und -besucher auf hohe See entführt und ins Jahr 1959 zurück versetzt… Gleich zu Beginn enthüllt Kurt Ritzmann das Turbinenschiff *Bremen*, lässt via Fernsteuerung das Schiffshorn ertönen, kippt den Lichtschalter an und setzt den Rauch aus dem Schornstein in Bewegung. In mehrjähriger Arbeit hat der Modellbauer eine originalgetreue Nachbildung dieses Ozeanriesen im Massstab 1:100 erschaffen. Dieses Unikat misst 212 cm in der Länge, ist 27 cm breit und 57 cm hoch. Die *TS Bremen* lässt sich über verschiedene Turbinen manövrieren und ist in vier Teile zerlegbar. Während des heutigen Abends erfahren die Toffnerinnen und Toffner noch viel Wissenswertes über Bau, Eigentümer und Geschichte dieses Passagierschiffes. Weitere Informationen finden sich beispielsweise im Internet unter http//de.wikipedia.org/wiki/Bremen_(1939)

Der zweite Protagonist heisst Wieslaw Pipczynski und ist ein vielseitiger Musiker. Zunächst spielt er auf der Orgel unterschiedlichste Stilrichtungen. Dann entführt uns der ausgebildete Akkordeonist an den Strand und aufs weite Meer.

Die drei «Seefahrer im Kielwasser»: Wieslaw Pipczynski, Kurt Ritzmann und Walter Mühlheim

Wieslaw Pipczynski mit Theremin und TS Bremen

Schliesslich stellt er einen Holzkasten mit einigen wenigen Knöpfen und zwei Metallstäben vor. Damit wird ein elektronisches Feld erzeugt, in welchem sich mit den Händen Tonhöhe und Lautstärke variieren lassen. So funktioniert das Theremin, das Wieslaw Pipczynski als einer der wenigen Künstler weltweit noch spielt. Faszinierend welche Klänge sich damit erzeugen lassen . . .
Schliesslich tritt der heutige Gastgeber, Walter Mühlheim, mit seiner Oboe da caccia auf. Gekonnt und mit einem Augenzwinkern führt er durch das Programm. Mit einem warmen Applaus werden die drei Interpreten in die Pause geklatscht.

Frisch gestärkt, d.h. mit einem reichhaltigen Apéro im Bauch, geht es im Kielwasser weiter. Während den nächsten rund 30 Minuten folgt eine freie musikalische Improvisation mit Oboe und Orgel (Wieslaw Pipczynski) zu einem Stummfilm von Charly Chaplin. Seine Erfahrungen auf hoher See sind tragisch, temporeich und enden letztlich dennoch mit einem Happy End. Ein tosender Schlussapplaus krönt die soeben erlebte, äusserst facettenreiche Seefahrt.

Walter Mühlheim gebührt ein herzliches Dankeschön für die umsichtige und pfiffige Programmgestaltung. Wir freuen uns bereits heute auf seinen musikalischen Leckerbissen im August 2010.

Sichlete-Gottesdienst mit (pfarr-)herrlichem Wetter

Schnappschuss vom festlich geschmückten Bauernhof Hadorn

Tauffamilie und Jodeldoppelquartett Echo vor Gibelegg

Am Sonntag, 23. August 2009, ist uns der Wettergott günstig gesinnt und schenkt einen warmen Spätsommertag. Eine froh gelaunte Schar von Gottesdienstbesucherinnen und -besuchern findet sich ein auf dem festlich geschmückten Bauernhof der Familie Hadorn, Kaufdorfstrasse.

Pünktlich läutet Junior Lukas Hadorn mit zehn Stundenschlägen den Sichlete-Gottesdienst mit Taufe ein. Für die musikalische Umrahmung ist heute das

Jodeldoppelquartett Echo vor Gibelegg zuständig. Mit seiner praxisbezogenen Predigt gelingt es Pfarrer Heiner Voegeli einmal mehr, uns alle direkt und persönlich anzusprechen. Dass seine Worte auf fruchtbaren Boden gefallen sind, zeigen die anschliessenden Gespräche bei Kaffee, Tee und frischer Züpfe.

Wir danken Hanni, Andrea und den beiden Walter Hadorn herzlich für die grosszügige Gastfreundschaft. Bereits haben sie uns zugesichert, dass wir den traditionellen Freiluft-Gottesdienst im August 2010 wieder auf ihrem Bauernhof durchführen dürfen.

Vorschau auf Veranstaltungen (Oktober bis Dezember 2009)

Sonntag, 11. Oktober 2009, 9.30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer René Schaufelberger und Chrigu Gerber, Orgel

Sonntag, 18. Oktober 2009, 17.00 Uhr, KIZE
Orgelmusik mit Eric Nünlist, Arni (AG). Anschliessend Apéro

Sonntag, 25. Oktober 2009, ab 9.00 Uhr, KIZE
Familienzmorgen organisiert durch den Frauenverein Toffen

Sonntag, 1. November 2009, 09.30 Uhr, KIZE
Reformations-Gottesdienst mit Abendmahl. Pfarrerin Susanne Rychen. Mitwirkung: Rose-Marie-Doblies (Sopran) und Chrigu Gerber (Orgel)

Sonntag, 15. November 2009, 17.00 Uhr, KIZE
Abendgottesdienst – Wort und Musik mit Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Saxophonquartett «Stübi» und Margrit Nyffenegger (Orgel). Anschliessend Apéro

Sonntag, 6. Dezember 2009, 09.30 Uhr, KIZE
Familiengottesdienst und Adventsfeier mit Pfarrerin Michaela Schönberger. Mitwirkung: The Belp Singers und Chrigu Gerber (Orgel). Anschliessend Kaffee und Züpfe (Frauenverein Toffen)

Donnerstag, 24. Dezember 2009, 23.00 Uhr, im KIZE
Christnacht-Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli
Mitwirkung: Martin Kunz (Klarinette) und Margrit Nyffenegger (Orgel)

Freitag, 1. Januar 2010, 17.00 Uhr, im KIZE
Neujahrs-Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli und Chrigu Gerber (Orgel). Anschliessend gemeinsames Anstossen aufs Jahr 2010

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

Trachtengruppe Toffen

Die Kindertanzgruppe tanzt wieder !

Unter der Leitung unserer beiden Kindertanzleiterinnen, Ruth Zurbuchen und Daniela Bohnenblust studieren 14 Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis 14 Jahren sechs Trachtentänze für den Heimatabend ein. Ich besuchte eine dieser Trainingsstunden, es war mir eine grosse Freude zu beobachten, wie diese Kinder einen Eifer an den Tag legten um die Tänze einzustudieren. Es tönte sehr spannend, nämlich so: links, links und im Kreise rum, klatsch, klatsch und zurück! Wir freuen uns sehr, das Endergebnis am **Heimatabend, Samstag, 28. November,** zu bestaunen. **(Dazu sind sie natürlich alle herzlichst eingeladen.)**

Ob Alt oder Jung tanzen ist gesund.

Auch wir älteren Frauen üben! Unsere Tanzstunde findet jeweils Dienstagabend von 20.15 bis 22 Uhr statt. Jeden ersten Dienstag im Monat, sowie in den Schulferien findet kein Tanzen statt. Ist irgendwo eine Tracht vorhanden, die zu traditionellen Musikklängen bewegt werden möchte? Oder haben Sie einfach Freude am Tanzen?

Habe ich eventuell Ihr Interesse geweckt?
Dann wäre es jetzt an der Zeit, bei uns herein zu schauen! Für nähere Auskünfte steht Ihnen gerne unsere Präsidentin **Grety Jordi,** Telefon **031 819 24 48** zur Verfügung.

See you!

Ursula Bräuchi

MGL

Malerei * Gipserei

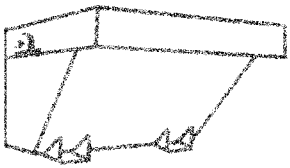
Neubauten
Umbauten
Renovationen

Lingeri AG, Toffen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum

Zaugg
BELP AG



Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz wieder zum Strahlen. Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Ein Städtchen Namens Yvoire/France

oder die Rache Montezumas

Samstag 22. August 2009. Wie heisst es doch so schön im Musikstück von James Last: «Morgens um sieben ist die Welt noch in Ordnung».
Nun, so ganz stimmt das heute nicht. Während der vergangenen Woche hat sich der August so benommen wie es sich für einen Sommermonat gehört. Bis zu 30° Grad im Schatten, Sonne pur von morgens bis abends. Doch ausgerechnet heute Morgen hat der Wettergott Erbarmen mit der durstigen Natur und öffnet die Schleusen.
Oder sollte am Ende der Spruch: «Wenn Engel reisen weint der Himmel» zutreffen?
Ob das alles Engel sind, die mit schnellen Schritten dem «Bären» zueilen, ist zu bezweifeln. Es hat bestimmt ein paar Bengel dabei.
Wie dem auch sei, die Sängerinnen und Sänger des Gemischtenchor und des Männerchor Toffen treffen trotz Regen frohgelaunt auf dem Bärenplatz ein.
Der Wetterbericht sei gar nicht so schlecht, tönt es beruhigend. Die Fahrt mit dem Reisebus der Firma Engeloch gehe ja Richtung Westschweiz und da sei kein Regen angesagt.
Na also.
Die Mitglieder der Toffnerchöre sind nicht die einzigen die es in die Ferne zieht. Der Platz vor dem «Bären» füllt sich mehr und mehr mit Menschen die sogar ein Köfferchen hinter sich her ziehen. Ein riesiger Reisecar fährt vor, der allerdings nicht für die Sängerinnen und Sänger bestimmt ist, sondern für die Mitglieder des Theatervereins. Wenig später fährt dann der richtige Reisebus vor.
Nachdem alle eingestiegen sind und der Reiseleiter, Hanspeter Etter, seine Schäfchen gezählt hat, kann die Fahrt losgehen Richtung Bümpliz–Lausanne-Ouchy. Erste Neuigkeiten werden ausgetauscht, der Chauffeur stellt sich als «Dänu» vor und den Reisenden wird noch die gesamte Reiseroute bekannt gegeben.
Fast unbemerkt hat es aufgehört zu regnen. Blauer Himmel drückt sich zwischen dunklen Regenwolken durch und dehnt sich immer weiter aus. Neugierige Sonnenstrahlen finden ebenfalls den Weg durch die Wolken und scheuchen die letzten Regentropfen fort.
So vergeht mit angeregtem Plaudern rasch eine Stunde. Bei der Autobahnraststätte Bavois, die in der Nähe der Rhein/Rhone-Wasserscheide liegt, geniessen

alle den duftenden Kaffee und ein knuspriges Gipfeli. Beides gespendet von Maria Schütz. Herzlichen Dank.
Mit dem CNG-Motorschiff «Ville de Geneve» geht die Reise auf dem Wasser des Genfersees weiter nach Lausanne-Ouchy–Yvoire/France. Ruhig, leise schaukelnd gleitet das Schiff durch das smaragdgrüne Wasser. Auf den Wellen glitzern weisse Schaumkrönchen. Plötzlich rauscht ein Express Motorboot wie ein Irrwisch in rasantem Tempo vorbei. Schön, dass die «Ville de Geneve» gemütlicher ist. So kann nicht nur die Fahrt, sondern vor allem auch ein feiner Tropfen genossen werden. Nach Wunsch rot oder weiss, den Wein zum Apero offerieren Brigitte Kilchhofer und Hans Schenk. Auch ihnen ein herzliches Dankeschön. Mit Singen, Lachen und vielen lustigen Sprüchen vergeht die Zeit schnell. Und immer wieder tönt es «Gsundheit mitenang».
Kurz vor 12.00 Uhr Mittags landet das Schiff vor dem Städtchen Yvoire/France. Im Restaurant «Les Flots Bleus» in der Nähe der Seepromenade, wartet schon das Mittagessen auf uns. Der reichhaltigen Vorspeise, folgt Geschnetzeltes mit Nüdeli und Gemüse. Dazu ein feiner Tropfen Rotwein und zum Durst löschen frisches Wasser in formschönen, blauen Glaskaraffen. Wie schon die Vor- und Hauptspeise schmeckt auch das Dessert wunderbar.
Frisch gestärkt wird nun das Städtchen besichtigt. Berühmt für seine Blumenpracht macht es seinem Ruf alle Ehre. Durch schmale Gässchen schlendern, links und rechts Souveniers in den Geschäften bestaunen, da kommt gleich Ferienstimmung auf. Zumal die Sonne nun vom wolkenlosen Himmel strahlt. Die Bise hat das letzte Wölkchen weggeblasen und den Himmel blank gefegt. Und immer wieder werden die vielen bunten Blumen bewundert. Auch hier vergeht die Zeit viel zu schnell. Wieder im Reisebus geht die Fahrt weiter via Evian/France–St-Gingolph/France/VS nach Le Bouveret/VS. Während der Fahrt durch Evian erfahren wir, dass Frankreich dreizehn mal so gross ist wie die Schweiz!
In Le Bouveret/VS wartet der Swiss Vapeur Park auf Besucher. Freunde der Eisen- und Dampfbahnen kommen hier auf ihre Rechnung. Allerdings teilen sich hier die Geister der Sängerinnen und Sänger. Die meisten ziehen einen Bummel an der Seepromenade einer Bahnfahrt vor. So sind es nur ein paar, die eine spezielle Fahrt geniessen. Mit der Minibahn tuckern sie durch das grosse Gelände. Vorbei an Häusern, Bahnstationen, Wasserfall und See, alles in Miniformat. Auf einem Hügel tront sogar ein Schlösschen. Nach der Rundfahrt schlendern auch sie zur Seepromenade. Am Ufer schaukeln Boote im hellen Sonnenschein. Weit draussen gleiten Boote übers Wasser, deren Segel aussehen wie grosse weisse Schmetterlinge.
Es ist schön, ruhig da zu sitzen und dem munteren Treiben zu zusehen. Doch der Abend naht und schon heisst es: «Einsteigen». Die Fahrt dem See entlang Richtung Villeneuve–Chatel St-Denis–Bümpliz–Toffen ist ein wahrer Genuss. In der Abendsonne glänzt der See wie flüssiges Silber. Über die umliegenden

Berge und Hügel legen sich die ersten Schatten der Nacht. Auf der anderen Seeseite liegt Lausanne und wer im richtigen Moment zum Fenster hinaus schaut erblickt das Schloss Chillon.
Damit während der Heimfahrt niemand verdursten muss, offeriert Ernst Stähli Bier und Mineralwasser.
Auch ihm ein herzliches Dankeschön. Ein ganz besonders herzliches Dankeschön und ein tosender Applaus gehören dem Reiseleiter Hanspeter Etter und seinem Assistenten Hans Schenk. Sie haben einmal mehr eine schöne und kurzweilige Reise bestens organisiert.
Ein grosser Dank geht an Chauffeur «Dänu» der die Sängerinnen und Sänger nach einer schönen Carfahrt wohlbehalten beim Bärenplatz in Toffen «abliefert».
Ende gut, alles gut?

Von wegen!!
In der Nacht von Sonntag auf Montag schlägt Montezuma, Gott der Azteken, erbarmungslos zu und setzt 28 von 34 Reisenden ausser Gefecht. Mit Durchfall, Erbrechen, Magenkrämpfen und Schwindelgefühl müssen die Betroffenen am Montag das Bett hüten.
Nach eingehender Analyse wird bald einmal klar, dass es nur das Wasser sein kann, das in den schönen blauen Glaskaraffen auf allen Tischen zum Trinken einlud. Denn diejenigen, die dem Wein, dem Bier und dem Mineralwasser mit Kohlensäure die Treue hielten, bleiben gesund und munter.
Hanspeter Etter hat den Vorfall umgehend dem Restaurantbesitzer von «Les Flots Bleus» gemeldet und dabei erfahren, dass die Bewohner von ganz Yvoire/France die gleichen Probleme hatten.
Die Ursache? Das Trinkwasser war mit Bakterien verseucht.
Zum Glück sind die Sängerinnen und Sänger der Toffnerchöre von zäher Natur. Nur ein paar Tage später, am 30. August, erscheinen alle mehr oder weniger fit zum Amtssängertag in Gurzelen, wo sie für ihre Vorträge grossen Applaus entgegen nehmen dürfen.

Erkenntnis des Tages:
Wasser ist zum Waschen da;

Drum lass dir eine Lehre sein
Trink lieber Bier und Wein.

Ruth Zürcher

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 819 900

D.Häusler TRENDY HOUSE

Belpbergstrasse 6, 3125 Toffen

– Kinderkleiderbörse
– Geschenkboutique
– Edelsteine & Mineralien
– Keedo-Boutique
– Kinderspielplatz

Öffnungszeiten:
Di 13.30–18.30
Mi – Fr 09.00–12.00 / 13.30–18.30
Sa 09.00–13.00

Telefon 031 812 07 39
www.trendyhouse.ch

Mehr sehen
von der Welt

BODAY BULLONI
BRILLANTE BRILLEN
Schwanengasse 6
3011 Bern
031 311 79 82
www.bodaybulloni.ch

Ruth's
Mobile Fusspflege

ob . . .
zu Hause, im Spital, im Altersheim usw.

Termin: Montag bis Freitag
9.00 bis 18.00 Uhr
Anmeldung unter:
079 373 01 26

Ruth Krebs

DTV MG Chöre

Einladung zur Geburtstagsfeier 2009 am 31. Oktober 2009 – im Kirchlichen Zentrum Toffen (KIZE)

Liebe Jubilarinnen, liebe Jubilare

Sie feiern in diesem Jahr einen hohen, runden Geburtstag.

Sie werden 80 oder 85 oder 90 Jahre jung oder Sie begehen bereits den 91., 92., 93., 94., 95., 96., 97. Geburtstag.

Die Einladungen für diese hohen, runden Geburtstage wurden allen Jubilarinnen und Jubilaren Ende September per Post zugestellt.

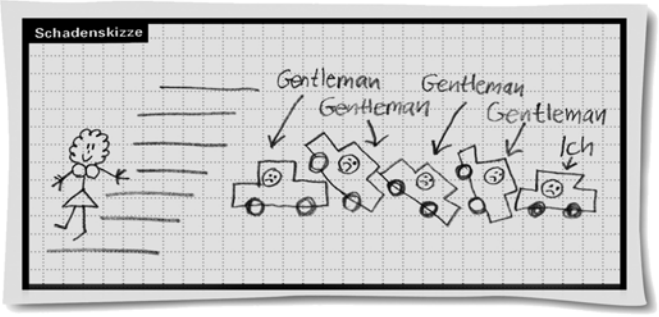
Anmeldeschluss ist der 23. Oktober 2009. Noch nicht angemeldet?
Bitte senden Sie Ihren Anmeldetalon an: Sekretärin DVT, Elsbeth Ernst, Allmendstrasse 28, 3125 Toffen

Auf Ihre Teilnahme freuen sich

Musikgesellschaft , Chöre und Dorfverein Toffen DVT

Was mir gefällt

ob. Wegen Vandalenakten mussten auf unbedienten Bahnhöfen der BLS die Toilettenanlagen geschlossen werden. Für Toffen gingen deswegen zahlreiche Beschwerden und Anfragen ein. Nun ist für Toffen eine besondere Vereinbarung getroffen worden. Gegen eine finanzielle Beteiligung der Gemeinde übernimmt die BLS den Unterhalt und die Reinigung der Toilette auf dem Bahnhof, die nun 24 Stunden offen bleibt. Es ist eine glückliche Entscheidung, womit Toffen wieder einmal die gute Lebensqualität bestätigt.



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler
Thunstrasse 12, 3125 Toffen
www.beutler-bestattung.ch
031 819 88 20
Tag und Nacht

Freundliche, familiäre Betreuung und kompetente Dienstleistung
Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

Kopier - Treff
Kopier - Treff

Kopier-Treff
Grabenstrasse 3
3132 Riggisberg

Tel.: 031 802 06 07
Fax: 031 802 06 08
Mail: info@kopier-treff.com

www.kopier-treff.com

- **Digitaler – Kopierservice**
- **Broschüren + Flugblätter**
- **Bedruckte Tassen + T-Shirts**
- **Geschenkartikel**
- **EDV-Grundkurse**
- **Geschenkpapier**
- **Internet-Café**
- **Textildrucke**
- **Etiketten**
- **Laminieren, Spiralbindungen**
- **Verkauf Papier + Couverts u.s.w.**
- **Tischsets Handarbeit 100% Cotton**

Pizzeria Café-Bar 21
Hauslieferdienst
Fam. Kartal-Wyssen
Bahnhofstrasse 21, 3125 Toffen, Telefon 031 819 83 93
www.cafe21.ch

Café-Bar 21

Lieferzeiten
Mo–Do 11.00–14.00 Uhr / 17.00–22.30 Uhr
Fr–Sa 11.00–14.00 Uhr / 17.00–23.00 Uhr
So 16.00–22.00 Uhr

Öffnungszeiten
Mo–Fr 07.00–00.30 Uhr
Sa 08.00–00.30 Uhr
So 10.00–23.00 Uhr

Feldschützen Toffen

ASV Jungschützentreffen in Belp

Nach einigen Jahren gemeinsamem Jungschützenkurs mit Mühlethurnen-Lohnstorf führen wir dieses Jahr wiederum einen eigenen Kurs durch.
Am 20. Juni wurde das diesjährige Jungschützentreffen des Amtsschützenverbandes Seftigen in Belp durchgeführt.

Auszug aus der Rangliste:

Nydegger Yannick	53 Punkte	Rang 26.
Frei Yasmin	52 Punkte	Rang 38.

Mittelländische Mannschaftsmeisterschaft
Nachstehend die besten Einzelresultate der 3. und 4. Runde. Die beiden Runden wurden im Juni und August geschossen.

Runde 3:		Runde 4:	
Ueltschi Hanspeter	182 Punkt	Zumkehr Daniel	186 Punkt
Reber Alfred	176 Punkt	Ueltschi Hanspeter	183 Punkt
Zumkehr Daniel	173 Punkt	Müller René	177 Punkt
Oppliger Margrit	170 Punkt	Oppliger Margrit	175 Punkt

Vereins - Cup
Der Vereins-Cup 2009 bestand wiederum aus einem 300 Meter Stich (Amtscup-Programm, 15 Schuss auf Scheibe A 10) und einer Passe (10 Schuss) Kleinkaliber. Das Kleinkaliberschiessen fand am 29. August 2009 statt.
Im Anschluss an die sportliche Aktivität war der gemütliche Grillabend angesagt. An dieser Stelle danke ich allen die zum Gelingen des Anlasses beigetragen haben. Ein spezieller Dank geht an die Sportschützen Kaufdorf mit ihrem Präsidenten Rudolf Zimmermann für die Benützung der Schiessanlage, an den Grillmeister Werner Pulfer und an Sonja Müller für die Bewirtung.

Auszug aus der Rangliste:

1. Rang	Hanspeter Ueltschi	225 Punkt	(300m/130, 50m/95)
2. Rang	Glauser Werner	217 Punkt	(300m/132, 50m/85)
3. Rang	Zbinden Paul	217 Punkt	(300m/123, 50m/94)
4. Rang	Tanner Walter	215 Punkt	(300m/133, 50m/82)
5. Rang	Zumkehr Daniel	215 Punkt	(300m/133, 50m/82)

Vorschau
In der nächsten Ausgabe gibt es Resultate der letzten Runde MMMS, vom Oberaargauischen Landesschiessen und vom Ausschiesset.

Feldschützen Toffen Der Vorstand

Frauenverein Toffen lädt ein zum

Familienzmorge

Mit Chäs, Anke, Konfi, Brot, Züpfe, Birchermüesli,
Frücht, Fleisch, Rösti, Spiegeleier u Kafi bis gnue

Sonntag, 25. Oktober 2009
im Kirchlichen Zentrum Toffen
von 9.00 bis 13.00 Uhr

ab 16 Jahre und Erwachsene	Fr. 18.–
Kinder 11–16 Jahre	Fr. 14.–
Kinder 6–10 Jahre	Fr. 8.–
Kinder bis 6 Jahre	gratis

Anmeldung erwünscht bis

Mittwoch, 21. Oktober 2008

Ursula Beyeler	031 819 43 20
Ursula Hofmann	031 819 98 77

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Frauenverein Toffen

Mondscheinwanderung vom 6. August

Alles sprach dafür, dass es einen schönen Abend geben wird. Bei angenehmen Temperaturen, versammelten sich über 30 Frauen um der Wanderung beizuwohnen.
In der Ausschreibung stand, dass es eine Überraschung gibt. Gespannt nahmen wir den Weg unter die Füsse. In Kaufdorf wurden wir mit einem Apéro herzlich willkommen geheissen. Um Mitternacht, im Licht des Mondscheins, kehrten wir nach Toffen zurück. Allen Beteiligten, welche bereit waren, fürs leibliche Wohl zu sorgen, gebührt ein grosses MERCI.

Apfelverkauf am Toffe-Märit vom 5. September

Auch in diesem Jahr war das antike Leiterwägeli mit den polierten Äpfeln zu Gunsten der Weihnachtsbescherung unterwegs. So können wir vielen allein stehenden Personen in der Weihnachtszeit eine Freude bereiten.
An dieser Stelle möchten wir allen herzlich danke sagen, die uns dabei unterstützt haben. Auch den Frauen, welche bereit waren, das Wägeli zu schmücken, und mit ihm durch den Märit zu gehen.

Vortrag: Abschied – Trauer – Neubeginn

Wir werden immer wieder konfrontiert mit Abschiednehmen und Loslassen, sei dies durch einen Todesfall, eine Scheidung, Krankheit, wenn Kinder ausziehen, bei Arbeitsverlust usw. Die Trauer kann unser Fühlen, Denken und Handeln durcheinander wirbeln. Der Weg zum inneren Frieden und Neubeginn führt durch die Trauer hindurch. Tränen sind die Sprache der Seele.

Referentin: Anita Finger, dipl. Trauerfachfrau IFAH
Ort: KIZE Toffen
Datum: Mittwoch, 18. November 2009
Zeit: 20.00 – ca. 22.00 Uhr
Kosten: Unkostenbeitrag von Fr. 5.00

Gelebte Trauer ist die Zeit des Lernens, mit der neuen, veränderten Situation zu leben.

Voranzeige:

Anlässe folgen dem Tätigkeitsprogramm

25. Oktober Familienzmorgen im KIZE
18. November Vortrag: Abschied Trauer Neubeginn
2. Dezember Advents/Weihnachtsfeier im Restaurant Bären

der Vorstand

KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI

Kaffeemaschinen Urs Liebi
Verkauf & Service
Steinbachstrasse 23, 3123 Belp

Telefon 031 812 01 40

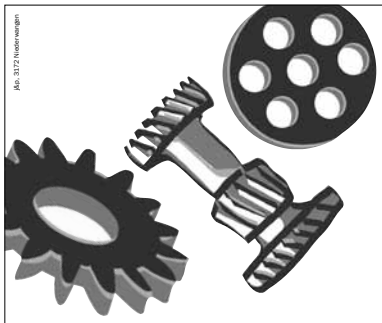
„aues um Kafimaschine... lieber zum Liebi"

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

– Zimmerarbeiten
– Schreinerarbeiten
– Umbauten
– Parkettböden
– Zäune
– Isolationen



Sie haben die Idee,

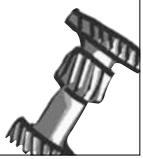
wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU

STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54



Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe Fr. 11.–

Nächste Daten:

Donnerstag 5. November 2009
Donnerstag, 3. Dezember 2009
Donnerstag 7. Januar 2010

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hirschi von Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient.

Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

Wir suchen dringend neue Fahrerinnen und Fahrer!!! Bitte bei Frau Ursula Hirschi melden.

praxis für klassische massage

akupunkturmassage, fussreflexzonenmassage,
wirbeltherapie dorn/breuss, schröpftherapie

jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Vormittagskurse Fitness für Frauen mit Kinderhütedienst	Mo	09.30–10.30
Dance-Mix für Kinder ab 4 Jahren	Di	16.00–17.00
Anfänger		17.00–18.00
Mittlere		18.00–19.00
Fortgeschrittene		19.00–20.00
NEW Orientalischer Tanz und Yoga		20.00–21.00
Hip-Hop+House ab 8 Jahren	Do	16.00–18.00
Jazz-Ballett Fortgeschrittene		18.00–19.15
Jazzgymnastik und Fitness		19.00–20.00
Kurse in Schwarzenburg	**Mi**	**14.30–18.00**

Projekte im 2009/10:
- Musical Schwarzenburg
- KidS-Projekte mit diversen Schulen
- **NEU** Personal Training

krankenkassenanerkannt

Anmeldung 031 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
morgens und abends
Natel 079 202 00 10
yinyangdance@msn.com

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp Fon 031 819 56 81

Apotheke Steinbach, Belp Fon 031 819 56 82

ETTIMA MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Hans-Ulrich Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für – Holzbearbeitungsmaschinen
– Elektromaschinen
für Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Turnverein

Westamtturntag am 5. September 2009 in Thierachern

Traditionsgemäss starteten wir mehr oder weniger untrainiert an diesem «Jahresschlusswettkampf». Es stand ganz klar die Freude im Vordergrund an diesem Wettkampf, welchen wir bei bestem Wetter absolvieren konnten. Dieses Jahr starteten wir mit folgenden sechs Wettkämpfern:

Die Resultate:

Teamwettkampf (11 Teams) – Hier zählen jeweils die besten drei eines Vereins:
1. Toffen 1 mit 9730 Punkten
3. Toffen 2 mit 8200 Punkten

Einzelwertung (39 gestartete):

1. Rang	Andreas Schläppi	3517 Punkte
2. Rang	Fabian Blum	3112 Punkte
5. Rang	Fritz Pulfer	3101 Punkte
6. Rang	Christian Krebs	3014 Punkte
7. Rang	Simon Urfer	2977 Punkte
30. Rang	Dominik Blatter	2209 Punkte

Die kompletten Ranglisten findet man unter www.tvtoffen.ch

Nächste Termine:

14. November	Volley-Dorfturnier, Toffen
29. Dezember	Schlussmitgliederversammlung
9. Januar	Saujasset, Toffen

Das gesamte Tätigkeitsprogramm und vieles mehr findet man auf www.tvtoffen.ch

Fabian Blum, Werbechef

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

w w w . k i e n e r r e s . c h

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.
Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Latin, Country, Schlager und Mundart
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Sehr guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:

- **N E U :** dekorative Maltechniken, alt – aber modern
- Neu- und Umbauten
- Renovationen
- Tapezierarbeiten
- Persönliche Beratung
- Erstklassiges Qualitätsmaterial
- Saubere und fachgerechte Ausführung

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 **info@kienerres.ch**

Jugendsporttag vom 21. Juni 2009 in Biglen

Schon um 6:10 Uhr versammelten sich 78 Kinder und Jugendliche am Bahnhof Toffen. Mit dem Car ging die Reise los.
Als wir ankamen, wurden wir in die verschiedenen Gruppen eingeteilt. Nun gingen wir zu dem Ort, wo unsere erste Disziplin war. In unserer Gruppe war dies: Sprint. Diese Disziplin war uns sehr gut gegangen. Als nächstes war eine Essenspause. Nach zirka 30 min liefen wir zur Turnhalle, wo wir Speed Puzzle hatten. Es ist ganz leicht: Jedes Kind nimmt sich ein zur Verfügung gestelltes Gerät, holt ein Puzzle Teil und bringt es demjenigen, der es zusammensetzt. Nach dem kam noch Weitsprung, Ballweitwurf oder Kugelstossen. Am Schluss kam noch die Pendelstafette.
Fast alle Teilnehmer des Turnfestes zeigten noch eine Geräte- oder Bodendarbietung.
Huu . . . die Rangverkündigung beginnt. Toffen gewann 3 Pokale in der Pendelstafette und einen in der Vorführung. Wir konnten mit grosser Freude wieder in den Car einsteigen.
Dieser Tag war super!

Sophie

Um 6:20 sind wir in den Car gegangen mit 78 Kindern. Als wir angekommen waren, trainierten wir uns noch ein und danach ging es schon los. Nach dem Wettkampf hatten wir Pause. Danach hatten wir einen Wettkampf, der hiess Speedpuzzle. Und so ging das immer weiter. Nach ein paar Wettkämpfen hatten wir grosse Pause.
Endlich war es soweit: wir gingen jetzt noch Stafettenlaufen und dann war die Rangverkündigung. Im Stafettenlauf war Toffen einmal so nah daran zu gewinnen, doch im letzten Moment überholten die anderen Toffen.
Toffen erhielt schliesslich 4 Pokale.
Es hat mir gefallen!

Alania

Vieles ist bereits erzählt. Das Mittleländische Turnfest in Biglen und der Jugendsporttag fanden am selben Wochenende statt. Somit hatten die Aktiven einmal die Möglichkeit, den Wettkampf der Kinder zu beobachten und die Kinder konnten die Aktiven bei der Pendelstafette anfeuern und deren Gymnastik-Darbietung sehen.

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen
Kunstschmiede Schlosserei
Mech. Werkstätte Fax 031 819 82 31
Belpbergstrasse 20
Tel. 031 819 05 07
Mitglied SMU

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

Ein Podestplatz wäre durchaus möglich gewesen, da aber die Stafette nicht wunschgemäss lief, reichte es uns leider nicht.
Als kleines Trösterli erlief sich eine unserer vielen Mannschaften in der Pendelstafette den tollen zweiten Platz. Und da die Aktiven vom DTV und vom TV auch noch drei Pokale gewannen, war das Toffner Gesamtergebnis durchaus positiv.

Hier noch die Resultate:

Stafette 60m	6.93	Gerätekombi	8.72	Kugelstossen	7.78
		Speed-Puzzle	8.67	Weitsprung	7.84
		Triff & Lauf	8.29	Ballweitwurf	8.82
6.93		8.18		8.53	
Total: 23.64					

Daniel Kilchhofer

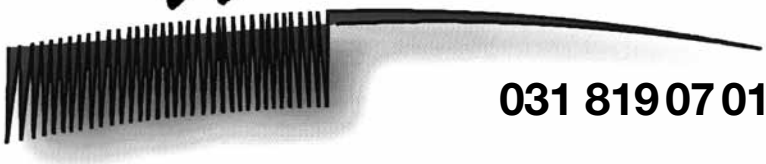
Sommer-Plausch vom 1. Juli 2009 in Toffen
Zum Abschluss des Schuljahres verbrachten wir gemeinsam einen spannenden Abend auf dem Sportplatz. Etwa 80 Kinder und Jugendliche absolvierten in 10 Mannschaften aufgeteilt einen Plausch-Wettkampf mit verschiedenen kleinen Spielen. Nach der Rangverkündigung entliessen wir die Kinder in die wohlverdienten Sommerferien.

Daniel Kilchhofer

Erdgas Athletic-Cup vom 22. August 2009 in Lyss
Nur wenige Trainings nach den Sommerferien stand am Samstag, 22. August 2009 der Erdgas Athletic Cup in Lyss auf dem Programm. Kurz vor Mittag machten sich 30 Sporteens und ein paar Leiter mit dem Zug auf den Weg Richtung Lyss. Nach dem Aufwärmen wurden die vier Disziplinen (Sprint, Weitsprung, Kugelstossen oder Ballweitwurf und 1000 Meter Lauf) in den eingeteilten Kategorien in Angriff genommen. Jeder Kategorie wurde vom Veranstalter ein Leiter zugeteilt, der die Kinder bei jeder Disziplin betreute. Diese Situation war für unser Leiterteam etwas ungewohnt, da dadurch die Nähe zu den Sporteens etwas verloren ging. Zum Schluss hatten alle den 1000 Meter Lauf zu absolvieren. Auf der 400 Meter Bahn sind dies 2.5 Runden, was vor allem unsere kleineren Teilnehmerinnen und Teilnehmer an ihre Grenzen brachte. Die Wasserdusche im Ziel durch die anderen Sporteens kam nach der grossen Anstrengung bei strahlendem Sonnenschein sehr gelegen.
Die Konkurrenz im Seeland war gross. Trotzdem konnten von den Sporteens ansprechende Resultate erzielt werden. Das Ganze wurde mit dem Sieg von Nadine Spack in der Kategorie M95 abgerundet.
Wieder einmal hat der Wettkampf grossen Spass gemacht und wir freuen uns, für die noch kommenden Anlässe zu trainieren.

Dominique Steiner

Coiffeur 22



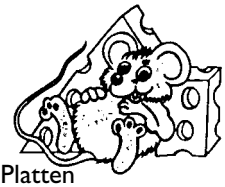
031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

TREFFPUNKT
FRISCH • NAH • LEISTUNGSSTARK

HP. + U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61
Chäsi
chaesi_toffen@bluewin.ch



- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten / Käse-Fleisch-Platten
- Raclette/Fondue – immer gut!

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

Heinz Reber

Ihr Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge, Teppiche, Laminat und Novilon

Bahnhofstrasse 22 • 3125 Toffen
Natel 079 444 78 26

Georges Frei

ANTIQUITÄTEN & RESTAURATIONEN • TOFFEN

Lieben Sie Antiquitäten?

...dann möchten wir Sie kennenlernen.

Belpbergstr.12 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 44

Die Sporteens bringen den Samichlous nicht mehr nach Toffen

Seit einigen Jahren brachten die Sporteens jedes Jahr den Samichlous nach Toffen. Anfangs besuchten viele Kinder den Chlous, den Schmutzli und die beiden Eseli, während die Erwachsenen bei einem Glühwein oder Kaffee verweilten, um die Stimmung zu geniessen.

In den letzten Jahren hat das Interesse der Bevölkerung jedoch immer mehr abgenommen, wodurch für uns die finanziellen und organisatorischen Aufwände leider nicht mehr tragbar sind.

Aus diesem Grund werden wir den Samichlous künftig nicht mehr nach Toffen einladen können. Wir hoffen auf Ihr Verständnis.

Die Abteilungsleitung

Sämtliche Berichte, sowie Fotos zu unseren Anlässen findet man unter
www.sporteens.tvtoffen.ch
Check it out!

Aus dem Tätigkeitsprogramm der Sporteens:

31. Oktober: TBM Unihockeyturnier in Ittigen
16. Dezember: Weihnachtsüberraschung; sonst kein Training in dieser Woche
20. Dezember: Erdgas Kids-Cup in Bern

Toffe-Märit vom 5. September 2009

Wie bereits letztes Jahr, haben der Damenturnverein und der Turnverein gemeinsam ein Beizli am Toffe-Märit geführt. In diesem Jahr haben wir die Zusammenarbeit mit dem Gewerbeverein gesucht und glücklicherweise auch gefunden. So ist das «Gewerbe- und Turnerbeizli» entstanden. Nebst Salattellern und Desserts haben wir Pizza's serviert. Jeder Gast konnte wiederum seine Zutaten selbst wählen und so seine Lieblingspizza zusammenstellen – frisch aus dem Holzofen.

Neben dem Beizli haben wir auch einen Spielpark betrieben, bei welchem sich Gross und Klein beim Harassensteigen, Büchsenwerfen, Pfeilwerfen, usw. vergnügen konnte.

Wir danken allen Gästen für die Unterstützung, welche wir durch ihren Besuch erhalten haben und freuen uns auf den nächsten Toffe-Märit.

Anita Bigler

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Chèvre Alain + Franziska, Fabienne, Céline	Bahnweg 30a	04.07.2009
Glas Florian + Semra	Gartenstrasse 4	01.07.2009
Sägesser Daniel	Asterweg 14	01.07.2009
Jenni Beat + Olivia	Grüdstrasse 35	25.07.2009
Freiburghaus Stephan + Mathys Monika	Asterweg 16	17.08.2009
Liechti Peter + Lotte	Grüdstrasse 11	07.08.2009
Schwerzmann Margrit	Gartenstrasse 21	20.08.2009
Wissing Christian + Corinne	Bifangweg 3	30.07.2009
Kohli André + Yvonne	Lindenweg 14	01.09.2009

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

zu vorgerückter Stunde	Teil der Kamera		sauber		Geisteskrankheit	militär. Dienstgrad		Fernsprecher		einige
						Luft der Lunge				
äußerster Preis						rote Rübe		span. Artikel		
			langweilig		Grund, Land					
Erbträger		Fischmarder						Skatausdruck		
frech, forsch							ungekocht			
Schluß					Flachland					

MANE K14